



積家 Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶

Duomètre 系列又迎來新成員——Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶。錶盤可顯示小時、日曆與月相，以 Dual-Wing（雙翼）理念設計的卓越機芯將鐘錶之走時精準推至史無前例的巔峰。

積家 Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶將積家實驗室的最新研究成果一一呈現：飛返秒針每 1/6 秒跳動一次，日曆和月相則顯示於獨立錶盤上。腕錶最出類拔萃之處則是其 Dual-Wing（雙翼）機芯的設計，此機芯擁有兩個獨立的動力來源：第一動力來源專為時鐘精確走時而設，由擒縱裝置和擺輪控制；而第二動力來源則為時、分、秒顯示，以及日曆和雙半球月相顯示提供動力。通過擒縱裝置所驅動的飛返秒針機構實現兩個動力來源同步運行。

秉承 Duomètre 腕錶系列的優良傳統，積家錶廠力圖再次打造高級鐘錶領域的先鋒佳作，同時構想機械構造別具一格的機芯，確保走時精準。為了達成這一目標，積家的鐘錶技師首創名為 Dual-Wing（雙翼）的設計理念，以此解決複雜機械腕錶的通病：每附加一種複雜功能，都會消耗發條盒的部分動力，從而影響動力供給的穩定性，而經過精心調校的調整控件恰恰必須倚賴持續的動力供給，才能保證其準確度。當今世界對鐘錶精確度的要求越來越嚴苛，而事實上，動力能夠源源不斷地從發條盒輸送到傳動齒輪系統與擒縱裝置，才是保障計時精準的首要因素。

因此，複雜功能長此以往而導致腕錶走時誤差，將令如此完美的腕錶名不副實。若能為複雜功能的運行專門設置一個完全獨立的動力來源，那麼這個問題就迎刃而解了。採用雙動力來源，複雜功能和機芯動力供給相互獨立，機芯所需動力由專門的發條盒提供，從而保證了動力供應的持續與穩定。2007 年，雙動力來源首次運用於 Duomètre à Chronographe 計時腕錶上。如今，運用 Dual-Wing（雙翼）設計理念的 Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶標誌著複雜功能腕錶史上一次華麗的飛越。

積家的鐘錶專業研究人員透過大量的深入研究以及大膽革新鐘錶製造的基本理論，終於根據 Dual-Wing（雙翼）設計理念創造出日曆腕錶，其超凡特質造就了無與倫比的準確走時，在俱備所有複雜功能的同類腕錶中首屈一指。唯有 178 年高級鐘錶製造的傳統和底蘊，方能擁有過人的膽識和勇氣，從而成就如此複雜而精緻的時計。

全新積家 381 型機芯上的不同功能分別採用不同裝飾。透過腕錶的藍寶石水晶錶底蓋，這些機芯細節裝飾一覽無余，將 Duomètre 系列之精緻美感展現得淋漓盡致：經典而內斂的線條，以及獨特別緻的飾紋。錶殼中搭載如此極盡複雜的頂級機芯，然而錶盤仍然採用簡潔風格且讀數清晰。錶盤分為兩部份：時、分顯示位於錶盤右側的計時盤上，日期和月相顯示則與之呼應，位於錶盤左側。秒針位於錶盤中央，飛返秒針位於錶盤中央偏下的位置。

Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶推出白金錶款，限量發售 200 枚。積家鐘錶技師藉此舉世無雙的創舉，在高級鐘錶製造領域立下全新里程碑，並將力臻精確的探索推至新境界。

Dual-Wing（雙翼）機芯－別具一格的計時理念

自 177 年前錶廠創立伊始，積家就為追求鐘錶之精確與可靠而不懈努力，並以此激發一代代鐘錶技師的想像力。許多在鐘錶史上意義非凡的機芯就誕生於積家錶廠，其間積累的製作工藝和豐富經驗，成為積家鐘錶技師將每一次創新化為現實的有力依託。Gyrotourbillon I 球體形陀飛輪腕錶及其球形陀飛輪、具有卓越音響特質的 Master Minute Repeater 三問腕錶、可翻轉錶殼腕錶中最複雜的 Reverso Grande Complication à Triptyque 三面腕錶、首款無須潤滑的腕錶--Master Compressor Extreme LAB 概念陀飛輪腕錶，還有擁有最長報時音的 Hybris Mechanica à Grande Sonnerie 大自鳴腕錶，僅僅細數這些傳世傑作，其出神入化的技藝早已為積家在瑞士鐘錶工業編年史中奠定了領先地位。

為研發 Dual-Wing（雙翼）機芯，積家再次獨辟蹊徑，旨在創造一種前所未有的全新機芯結構，重點研究如何完善複雜功能腕錶的走時準確度。按照傳統的機芯製造理念，一些功能並非始終需要齒輪輸送動力，而每當開啓一個這樣的功能，腕錶的走時就會受到影響，如計時腕錶運行之時，自鳴報時開始之際，甚至是每天僅發生一次的日曆翻轉齒輪嚙合，都會降低擺輪的振幅，並消耗發條盒中一部分動力，從而影響腕錶的走時。由此日積月累所導致的計時誤差將越加明顯，讓人難以接受。

Duomètre 系列腕錶在同一個機芯中使用兩個相互獨立的機械機構，巧妙化解了這個棘手的誤差問題：一個傳動齒輪系統僅為走時提供動力，而另一個傳動齒輪系統則保障各個複雜功能的動力需求－二者通過飛返秒針的機械結構得以同步。該共享控件使腕錶俱備精密計時的準確度，任何複雜功能的開啓都不會影響腕錶的走時。

2007 年，積家 Duomètre à Chronographe 計時腕錶問世，這是 Duomètre 系列的第一款腕錶，也是過去 160 年中，最早使用創新雙動力機芯的計時腕錶之一。機具革命性的設計理念為這款腕錶贏得了鐘錶界的無數獎項。

今年，隨著 Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶的推出，汝山谷（la Vallée de Joux）的著名大工坊即將為世人奉獻全新闡釋的 Dual-Wing（雙翼）設計理念，並將其運用於月相日曆複雜功能腕錶上。此款腕錶可顯示時、分、秒、日期和雙半球月相，並且搭載一枚飛返秒針。錶殼內藏著一顆具有兩個獨立發條盒與 369 個零件組成的複雜機芯，Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶卻保持簡潔明快的設計本色和炫目清晰的讀時顯示。

全新積家 381 型機芯

為力求機械機芯達到最精確走時，積家 381 型 Dual-Wing（雙翼）機芯應運而生。這款機芯的獨特設計令此複雜功能腕錶在走時精確度上達到了前所未有的頂峰。機芯分為兩個部份，宛如一雙翅膀－Dual-Wing（雙翼）便得名於此。兩側發條盒及其動力彈簧能夠為腕錶提供 50 小時的動力。其中一個發條盒為時、分、秒、飛返秒針、日曆和月

相提供動力，另一個發條盒則完全為擒縱裝置供給動力，以保證穩定而持續地輸出動力。兩個發條盒均由錶冠上鏈：順時針方向轉動錶冠可為走時（擒縱裝置）發條盒上鏈，逆時針方向轉動錶冠則為其他功能（時、分、秒、飛返秒針、日曆和月相）發條盒上鏈。

無與倫比的精湛工藝令積家 381 型機芯散發非凡美感。機芯擺輪直徑達 10 毫米，慣性為 11.5 毫克/平方厘米，振頻 21600 次/小時，即 3 赫茲。機芯設計以不容置疑的技術突破體現自由理念，前衛大膽的革新又與典雅高貴的高級鐘錶製造傳統相得益彰。

飛返秒針

以一枚飛返秒針聯結兩個獨立傳動機構的設計為這款與眾不同的腕錶再添異彩：無須中止擒縱裝置運轉，腕錶即可根據時間調校信號進行調校，使之成為更加名副其實的精確腕錶。Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶有兩枚秒針。一枚位於錶盤中央，另一枚位於 6 時位置。6 時位置的秒針為可精確至 1/6 秒的飛返秒針。只要把錶冠輕輕拉出便可調校時間：此時，擒縱裝置並不會停止工作，而兩枚秒針都回到 0 點位置。將錶冠推回原位，兩枚秒針重新開始轉動，且即刻與不停運轉的擒縱裝置實現同步。秒針重新開始轉動後，其齒輪與運轉中的計時齒輪嚙合，並立刻以腕錶的頻率——也就是 3 赫茲——進行轉動。於是，時間精確度在瞬間獲得最大程度的保證，因為在此過程中，擺輪從未停止運轉。傳統的停秒調校會中止擺輪運轉，隨後需要好幾分鐘擺輪才能回復到原先的頻率，這短短幾分鐘事實上會導致每天若干分鐘的走時誤差。因此，對於傳統機械腕錶而言，精確調校只是天方夜譚。

兩枚秒針的機械原理主要是兩個同軸的擒縱齒輪：一個齒輪與擒縱叉工作，另一個齒輪驅動飛返秒針的星形標示。拉出錶冠時，會有小杠杆在 0 時位置使飛返秒針的星形標示停住。同時，一枚“歸零”小錘會通過秒針中心凸輪，令中央秒針瞬時回到 12 時位置。除此以外，沒有任何一款腕錶能夠實現如此精確的時間調校，也彰顯積家對最精確計時孜孜不倦的追求。

月相和日曆

Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶之複雜功能不僅包括了日期顯示中最重要的月曆功能，還包括最具浪漫氣息的月相功能。月相顯示位於錶盤左側，日期顯示圍繞著月相顯示。在南半球內，一枚雙頭指針分別指示月齡和月相。

關於月球運行週期的問題，積家的鐘錶技師使用傳統的 59 齒星輪來解決，因此，在腕錶上每經過 29.5 日，就走過一個月球運行週期。可事實上，自然月球運行週期為 29.53 日，也就是說，每個月腕錶的顯示與實際情況都會有 44 分又 2.8 秒的誤差，一年下來大約是 9 小時誤差，即每三年誤差一日。只需啟動錶殼外圈 12 時位置的按鈕，這個問題便可輕鬆得到解決。

優美的設計與卓越的工藝

積家 381 型機芯的頂級製作工藝體現出經典鐘錶製作的最高水準。透過藍寶石水晶底蓋，您便可將一切盡收眼底：兩個獨立發條盒均經過手工螺紋裝飾和倒角打磨，棘輪為太陽紋霧面打磨，鐫刻“mouvement”和“heure/minute”的鍍金文字。手工倒角打磨的夾橋和拋光槽板體現基於 Dual-Wing（雙翼）設計理念的月相日曆複雜功能腕錶與傳統機械腕錶的微妙差異：與時計相關連的夾橋為垂直直線形，而其他夾橋則鐫刻阿拉伯風格紋飾。齒輪和輪齒的表面經過柔化處理，並有螺紋裝飾。藍鋼螺釘和白銅底座凸顯這枚機芯與眾不同的質感，令人不禁回想起傳統鐘錶製造的黃金年代。

直徑 42 毫米的錶殼秉承 Duomètre 系列的審美傳統：霧面打磨、亮面打磨相互結合，與弧形藍寶石水晶鏡面搭配，盡顯和諧之美——一種來自積家懷錶的設計靈感。Duomètre 系列恪守一條不可動搖的原則，就是製錶材料必須選用貴金屬，以此突出 Dual-Wing（雙翼）設計理念的獨特和稀有。該款腕錶將推出限量發售 200 枚的白金錶款，可謂古典外觀與當代最新機芯的融合，其機芯走時之精準在機械腕錶中堪稱翹楚。

錶殼防水深度為 5 巴，10 時位置按鈕可以調校日期，12 時位置校正器可調校月相。鉗接錶耳與錶帶線條優雅而完美地融為一體，黑色啞光或巧克力色啞光鱷魚皮錶帶搭配雙摺疊式錶扣，更顯尊貴。

精細手工鐫刻粒紋的錶盤是 Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶純粹設計風格的又一體現。不同的功能分別獨立顯示，並根據 Dual-Wing（雙翼）機芯的設計原理分布於錶盤各個部份：時、分顯示位於錶盤右側，日曆和月相顯示位於左側，大秒針位於中央，而飛返秒針則位於錶盤中央偏下部位。

設計師為這款腕錶搭配了藍寶石水晶底蓋，鐘錶愛好者便可透過腕錶底蓋盡情觀賞這枚超凡脫俗的機芯。

Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶是對 Dual-Wing（雙翼）設計理念的全新闡釋。作為純粹審美和精細機械的大成之作，積家藉此在高級鐘錶界又一次鞏固了優勢地位，同時也為建立在傳統製造工藝和當代鐘錶研究基礎上的發明創造開拓了新道路。

Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶：技術特點

積家 Duomètre à Quantième Lunaire 月相日曆腕錶搭載一枚飛返秒針，以 1/6 秒為一格。除了時、分、秒顯示外，它還俱備獨立的日期和月相顯示。獨創 Dual-Wing（雙翼）機芯設計理念的核心即為使用兩個獨立的動力來源：第一動力來源僅為時鐘精確走時提供動力，通過擒縱裝置和擺輪來控制；第二動力來源為時、分、秒顯示，以及日曆和雙半球月相顯示提供動力。通過擒縱裝置所控制的飛返秒針機構，兩個動力來源得以實現同步。

機芯：

積家 381 型手動上鏈機械機芯，完全人手製作、組裝和裝飾。

每小時振頻 21 600 次

50 小時動力儲存

由 369 枚零件組成

40 顆紅寶石

高 7.25 毫米

雙獨立發條盒

功能顯示：

時、分、秒顯示，飛返秒針，日期、年齡和月相顯示（雙半球），動力儲存顯示
機芯動力儲存顯示

錶盤：

黑色啞光錶盤，搭配數字時標

指針：

時針、分針：鍍銻黃銅柳葉形指針

秒針：鍍金棍形指針，末端帶有梨形平衡錘

錶冠：

一枚錶冠：供啓動腕錶，調校時、分。可為腕錶功能和走時上鏈。

一枚調校日曆的按鈕

一枚調校月相的按鈕

錶殼：

直徑 42 毫米，厚 13.5 毫米

以 18K 白金打造

銲接錶耳

拋光與磨砂兩種飾面

弧形藍寶石水晶鏡面，雙面防反光處理，9 級硬度

防水深度：5 atm 大氣壓

錶帶：

黑色啞光鱷魚皮錶帶，搭配 18K 金摺疊式錶扣

產品系列號：

Q6043570，限量發售 200 枚